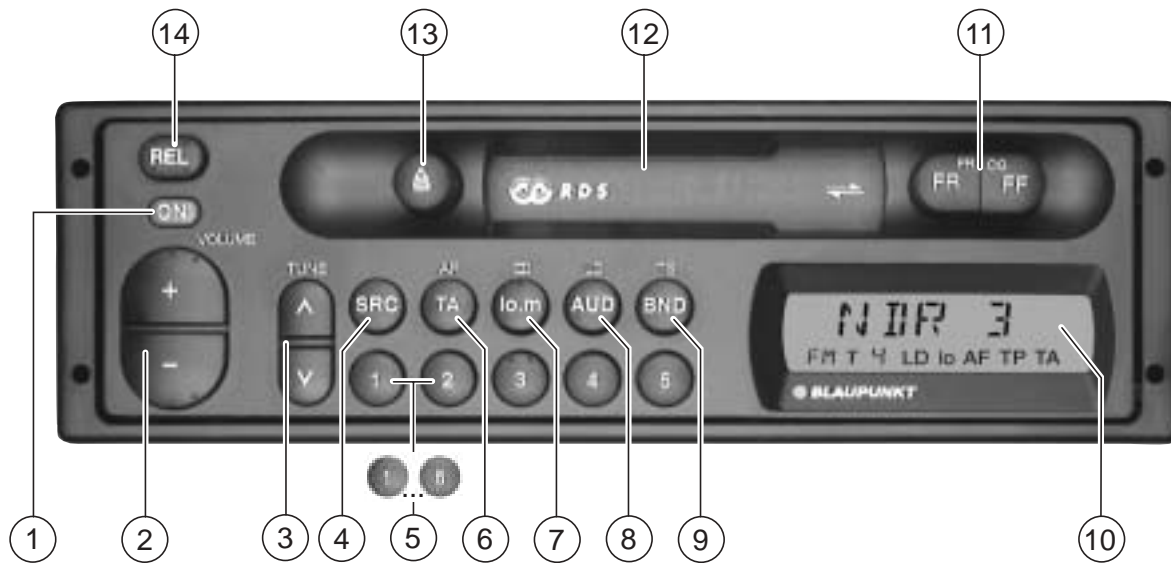


Radio / Cassette

Caracas RCR 27 Rio RCR 87

Instrucciones de manejo





Índice

Instrucciones breves	73	Sintonía de emisoras memorizadas	79
Informaciones importantes	76	Conmutación estéreo - monoaural	79
Antes de comenzar	76	Loudness	79
Seguridad en el tráfico	76	Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON	80
Instalación	76	Conexión/desconexión de la prioridad para programas sobre el tráfico	80
Accesorios	76	Tono de aviso	80
Amplificadores	76	Desconectar el tono de aviso	80
Panel de control extraíble	76	Arranque de sintonía automática (modo cassette)	80
Remover el panel de control extraíble	76	Ajuste del volumen para los avisos sobre el tráfico	81
Reinsertar el panel de control extraíble	76	Modo cassette	81
Selección del modo de operación	77	Inserción de la cassette	81
Operación de la radio con RDS (Radio Data System)	77	Expulsión de la cassette	81
AF - Frecuencia alternativa	77	Bobinado rápido	81
Selección de la gama de ondas	77	Conmutación de pista (autoreverse)	81
Sintonización de emisoras	78	Notas de conservación:	82
Sintonía automática \wedge/\vee	78	Apéndice	82
Sintonía manual	78	Datos técnicos	82
Ajuste de la sensibilidad de sintonía	78		
Cambio del nivel de memoria	78		
Memorización de emisoras	78		
Memorización automática de las emisoras más potentes con Travelstore	79		

Instrucciones breves

① Conexión/desconexión con ON



Pulsar la tecla **ON** por más de 1 segundo.

El equipo reproducirá con el volumen seleccionado últimamente.

Desconexión/conexión con encendido del automóvil:

Si el aparato está debidamente conectado es posible desconectar y volver a conectarlo mediante el encendido del automóvil.

Función adicional de la tecla ON

Ud. puede enmudecer el volumen rápidamente pulsando la tecla **ON** brevemente. El display indica "MUTE" (mudo). El volumen está puesto en "0". Para cancelar la función, pulse la tecla **ON** o **+** brevemente.

② +/- (VOLUME)

Para cambiar el volumen.

Una vez conectado el equipo funcionará con el volumen seleccionado últimamente.



③ ▲/▼ Tune



Sintonización automática de emisoras

- ▲ hacia adelante
 - ▼ hacia atrás
- si "m" no ilumina en el display.

Sintonización manual

- ▲/▼ escalonadamente hacia adelante/atrás, si "m" ilumina en el display. "m" significa manual y puede ser conectado/desconectado pulsando **lo.m**. En caso necesario, pulsar la tecla varias veces.

④ SRC

(Source = fuente)

Ud. puede conmutar entre la radio y cassette, si esta insertada una cinta.

⑤ 1, 2, 3, 4, 5 - Teclas de presintonía

Ud. puede memorizar cinco emisoras en cada nivel de memoria (I, II y "T").

Para memorizar las emisoras -

Mantener una de las teclas de presintonía en modo radio pulsada hasta que Ud. vuelva a escuchar el programa (BEEP).

Para sintonizar las emisoras -

Seleccionar el nivel de memoria y pulsar la correspondiente tecla de presintonía brevemente.

⑥ TA/AF

TA - Traffic Announcement (prioridad para los programas sobre el tráfico)

Si el display indica "TA", serán reproducidas únicamente las emisoras con noticias sobre el tráfico.

Para conectar/desconectar esta prioridad: Pulsar **TA/AF** brevemente.

AF - Frecuencia Alternativa en el modo RDS:

Si aparece "AF" en el display, la radio siempre busca automáticamente la mejor frecuencia para recibir el mismo programa.

Para conectar/desconectar AF: Pulsar la tecla **TA/AF** por un segundo aproximadamente.

Función adicional

Para ajustar el volumen para mensajes sobre el tráfico.

En el modo radio o cassette, ajustar el volumen deseado para mensajes sobre el tráfico mediante la tecla + / -. Pulsar **TA/AF** por unos 3 segundos hasta que "TA VOL" aparezca en el display.

7 lo.m

lo - selección de la sensibilidad de sintonía

m - sintonización manual

"lo" luce - sensibilidad de sintonía normal

"lo" desconectado - alta sensibilidad de sintonía

"m" luce - sintonización manual

mediante ▲ / ▼

Para conmutar pulse **lo.m** las veces necesarias.

8 AUD/LD

AUD - Audio

Para el ajuste de los tonos agudos (treble), graves (bass), balance y fader.

No es posible ajustar el fader con el Caracas RCR 27.

Si en el display aparece "TREB" o

"BASS", Ud. puede cambiar el ajuste de los agudos y graves mediante la tecla balancín. Si en el display aparece "BAL" o "FAD", puede cambiar el ajuste del balance (volumen izquierdo/derecho) y fader (volumen adelante/atrás).

Pulsar **AUD/LD** las veces necesarias y ajustar con la tecla balancín.



El último ajuste queda memorizado automáticamente.

Para desconectar AUD: Pulsar la tecla otra vez.

Si dentro de unos 8 segundos no se realiza ninguna modificación, el display conmutará al estado anterior.

LD - Loudness

Loudness - subida de los tonos graves adecuada al oído humano cuando el volumen está bajo.

Para conectar/desconectar la Loudness: pulse **AUD/LD** por 1 segundo aprox.

Si la Loudness está conectado, aparece "LD" en el display.

9 BND/TS

BND - tecla para seleccionar la gama de ondas FM, OM (M) y OL (L) y los niveles de memoria FM I, II y T.

Para conmutar:

Pulse la tecla las veces necesarias. El display muestra el estado seleccionado.

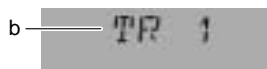
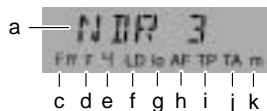
TS - Travelstore

También puede Ud. usar esta tecla para memorizar y llamar las cinco emisoras más potentes con Travelstore.

Memorizar: Pulsar la tecla durante 1 segundo aprox. hasta que suene el BEEP y "T-STORE" aparezca en el display.

Llamar: Seleccionar el nivel de memoria "T" y pulsar brevemente la tecla de presintonía deseada (1 a 5).

10 Display



- a) NDR 3 - nombre de emisora
- b) TR 1 - track (pista) 1 de la cassette
- c) FM - gama de ondas
- d) I, II, T - nivel de memoria I, II o Travelstore
- e) 4 - tecla de presintonía (1 - 5)
- f) LD - Loudness conectada
- g) lo - sensibilidad de sintonía automática
- h) AF - frecuencia alternativa en RDS
- i) TP - emisora con noticias sobre el tráfico (recibiéndose)
- j) TA - preferencia para emisoras con noticias sobre el tráfico
- k) m - sintonía manual

11 Conmutación de pista/ bobinado rápido

Conmutación de pista

Pulsar ambas teclas **FR** y **FF** simultáneamente.

TR1 o TR2 en el display.



Bobinado rápido

FR : Retroceso rápido - detener con FF

FF : Avance rápido - detener con FR

12 Ranura de cassette

Insertar la cassette (lado A ó 1 hacia arriba, lado abierto a la derecha).

13 Expulsión de la cassette

Pulsar .

14 REL

Release Panel - panel de control extraíble

Como protección antirrobo adicional, Ud. debería llevar el panel de control extraíble consigo cuando salga del coche.

Para remover el panel extraíble:

Pulsar **REL**.

Para colocarlo otra vez: Insertar el panel primero a la derecha (ranura de cassette hacia arriba) y luego apretar sobre la izquierda hasta que se enclave.



Informaciones importantes

Antes de comenzar

Antes de poner en servicio su autorradio, sírvase de leer detenidamente las informaciones siguientes.

Seguridad en el tráfico

La seguridad en el tráfico tiene prioridad absoluta.

Por esta razón, utilice Ud. su equipo de autorradio siempre de tal manera que esté Ud. apto para reaccionar en cada momento a la situación de tráfico que se le presente.

Considere Ud. que ya a una velocidad de 50 km/h se recorren 14 m en un segundo.

Le aconsejamos no operar el autorradio en situaciones críticas.

Las señales de alarma, por ejemplo de la policía y de los bomberos, deben escucharse segura y oportunamente en el interior del vehículo.

Por esta razón, cuando el vehículo está en movimiento, le recomendamos escuchar su radio a un volumen moderado.

Instalación

Si Ud. mismo desea realizar la instalación o ampliación del equipo, es imprescindible consultar previamente las instrucciones de instalación y conexión adjuntas.

Para un funcionamiento correcto el cable positivo tiene que estar conectado tanto al contacto del encendido como al contacto de la tensión positiva permanente de 12 voltios.

¡En ningún caso conecte las salidas de los altavoces a masa!

Accesorios

Sólo use los accesorios y piezas de recambio aprobados por la casa Blaupunkt.

Amplificadores

Todos los amplificadores de Blaupunkt.

Panel de control extraíble

Este autorradio está equipado con un panel de control extraíble.

Usted puede remover este panel mediante una pulsación de la tecla REL.

Como protección antirrobo suplementaria, le recomendamos llevar el panel consigo cuando salga de su coche.

Para poner el autorradio en funcionamiento otra vez, el panel puede reinsertarse fácilmente. El equipo luego está listo para funcionar con los ajustes seleccionados últimamente.

Remover el panel de control extraíble

- Pulsar **REL**.

La radio será desconectada automáticamente y el panel será liberado para que Ud. pueda removerlo.

Reinsertar el panel de control extraíble

- Insertar el panel a la derecha y luego
- apretar sobre la izquierda hasta que el panel se enclave.

El equipo estará listo para funcionar inmediatamente con los ajustes seleccionados últimamente.

Selección del modo de operación

Mediante la tecla **SRC** (source = fuente) Ud. puede elegir entre los modos de servicio radio y cassette, si está insertada una cinta. Al introducir una cinta, el equipo conmuta automáticamente al modo de cassette.

Para conmutar al otro modo:

- Pulsar **SRC**.

Operación de la radio con RDS (Radio Data System)

Gracias al sistema **RDS** (Radio Data System) Ud. podrá gozar de mayor confort al escuchar la radio en FM.

Un número creciente de emisoras transmite adicionalmente al programa propio unas informaciones inaudibles por vía RDS.

Una vez identificada una emisora, aparecen en el display sus siglas, y en caso dado, también la identificación regional, p.ej. NDR1 NDS (programa regional de Baja Sajonia de la emisora alemana NDR).

Con la función RDS las teclas de presintonía se convierten en teclas de programa. Ahora Ud. sabe exactamente cuál es el programa recibido. En consecuencia, puede seleccionar directamente el programa radiofónico deseado.

Otras ventajas de la función RDS:

AF - Frecuencia alternativa

La función **AF** (frecuencia alternativa) proporciona el ajuste automático de la mejor frecuencia del programa sintonizado.

Esta función está activada cuando en el display ilumina „AF“.

Para conectar/desconectar la función AF:

- Pulsar la tecla **AF** por un segundo aproximadamente.

Mientras que se realiza la búsqueda para conmutar a la mejor frecuencia alternativa,

es posible que durante un momento no se escuchara el programa.

Si al conectar el equipo o al activar una frecuencia memorizada aparece en el display “SEARCH”, el aparato está buscando automáticamente una frecuencia alternativa. “SEARCH” se apagará una vez encontrada una frecuencia alternativa o después de haber recorrido la banda de frecuencias entera.

En caso de que se empeoren demasiado las condiciones de recepción,

- seleccione otro programa.

Selección de la gama de ondas

Ud. puede seleccionar entre las gamas de ondas

FM (Frecuencia modulada) 87,5 - 108 MHz,
M (Onda Media) 531 - 1602 kHz y
L (Onda Larga) 153 - 279 kHz.

Para conectar la gama de ondas deseada:

- Pulsar la tecla **BND** las veces necesarias.

Sintonización de emisoras

Sintonía automática \wedge/\vee

- Pulsar la tecla \wedge/\vee . La radio busca automáticamente la emisora siguiente, si “m” no luce en el display.

Si la tecla balancín \wedge/\vee se mantiene pulsada en la parte arriba o baja, continuará la búsqueda rápidamente hacia adelante o atrás.



Sintonía automática

- \wedge/\vee hacia adelante/atrás
si “m” no luce en el display

Sintonía manual

- \wedge/\vee hacia adelante/atrás
escalonadamente si “m” luce en el display

Sintonía manual

Ud. puede ajustar las emisoras también “a mano”, si “m” luce en el display. “m” significa manual y está conectado y desconectado mediante **lo.m**.

Para conmutar:

- pulse **lo.m** las veces necesarias.

Para realizar la sintonía manual:

- Pulsar \wedge/\vee , la frecuencia cambia en escalones determinados, avanzando/retrocediendo.

Si se mantiene la tecla balancín \wedge/\vee pulsada en la parte derecha o izquierda, la frecuencia cambia rápidamente.

Ajuste de la sensibilidad de sintonía

Ud. puede variar la sensibilidad de sintonía automática de emisoras.

Para conmutar la sensibilidad de sintonía:

- Pulsar **lo.m** brevemente.

Si aparece “lo” en el display, se buscarán únicamente emisoras de buena recepción. Si “lo” está desconectado, también se buscarán las emisoras de inferior calidad para recibir las.

Si “m” aparece en el display, está activada la sintonía manual. Véase el capítulo “Sintonía manual”.

Cambio del nivel de memoria

Ud. puede cambiar los niveles de memoria I, II y T para memorizar emisoras y llamarlas después.

En el display aparece el nivel de memoria seleccionado.

- Pulsar la tecla **BND** tantas veces hasta que aparezca en el display el nivel de memoria deseado.

Memorización de emisoras

En FM, Ud. puede memorizar cinco emisoras con las teclas de presintonía **1, 2, 3, 4, 5** en cada nivel de memoria (I, II, T).

Igualmente, Ud. puede memorizar cinco emisoras en cada una de las bandas de OM (M) y OL (L).

- Seleccionar el nivel de memoria.
- Sintonizar una emisora con la tecla balancín (de manera automática o manual).
- Mantener pulsada la tecla de presintonía deseada hasta que después de la mutización sea audible otra vez el programa (aprox. 1 segundo) o suene el BEEP.

Ahora la emisora está memorizada.

El display indica la tecla actualmente pulsada.

Observación:

Al sintonizar una emisora ya memorizada, parpadean brevemente en el display el número correspondiente de la presintonía y el nivel de memoria.

Memorización automática de las emisoras más potentes con Travelstore

Ud. puede memorizar automáticamente las cinco emisoras FM más potentes de su zona de recepción, clasificadas según las diferentes intensidades de campo. Esta función es especialmente útil cuando se va de viaje.

- Pulsar la tecla **BND/TS** por 1 segundo. En el display aparece "T-STORE".

Las cinco emisoras más potentes serán memorizadas automáticamente en el nivel de memoria "T" (Travelstore). Al terminar este proceso, el aparato sintoniza la emisora más potente de la presintonía 1.

Si Ud. lo desea, también puede memorizar a mano las emisoras en el nivel Travelstore (véase "Memorización de emisoras").

Sintonía de emisoras memorizadas

Ud. puede sintonizar emisoras memorizadas pulsando una de las teclas de presintonía.

- Seleccionar el nivel de memoria pulsando la tecla **BND/TS**.
- Pulsar brevemente la tecla de presintonía correspondiente.

Conmutación estéreo - monoaural

Cada vez que se enciende el equipo, está ajustado para reproducción estereofónica. Si la recepción es deficiente, el aparato conmuta gradualmente a reproducción monoaural.

También puede Ud. conmutar de reproducción estereofónica a monoaural "a mano":

- Pulsar la tecla **lo.m**  por 1 segundo aprox.

El modo seleccionado será indicada brevemente en el display.

Loudness

Subida de los tonos graves adecuada al oído humano cuando el volumen está bajo. Para conectar/desconectar el Loudness:

- Pulsar la tecla **AUD** por 1 segundo aprox.

Si el Loudness está conectado, aparece "LD" en el display.

Recepción de información sobre el tráfico con RDS-EON

EON significa el intercambio de informaciones radiofónicas dentro de una cadena de emisoras.

Muchas emisoras FM difunden regularmente las actuales informaciones sobre el tráfico en la región.

Emisoras de información sobre el tráfico difunden junto con su programa una señal inaudible que está analizada por su autorradio. Cuando su radio reconoce tal señal, en el display aparece "TP" (Traffic Programme - programa sobre el tráfico).

Además, hay algunas emisoras que no difunden informaciones sobre el tráfico en su propio programa, pero ofrecen la posibilidad de recibir, mediante RDS-EON, los avisos de otra emisora de la misma cadena.

Si al recibir tal emisora (p.ej. NDR 3) Ud. desea que esté activada la prioridad para los programas sobre el tráfico, en el display hay que iluminar "TA".

Cuando se difunde un aviso sobre el tráfico, la radio conmuta automáticamente al programa sobre el tráfico (en este caso NDR 2) para la duración del mensaje y vuelve después automáticamente al programa original antes escuchado (NDR 3).

Conexión/desconexión de la prioridad para programas sobre el tráfico

En el display ilumina "TA" si la prioridad para programas sobre el tráfico está activada. Conectar/desconectar la prioridad:

- Pulsar la tecla **TA**.

Al pulsar la tecla **TA** durante la reproducción de un anuncio sobre el tráfico, será interrumpido este mensaje. La radio conmuta al modo anterior. Sin embargo, la prioridad para anuncios posteriores queda activada.

Las funciones de diversas teclas son desactivadas durante la reproducción de un mensaje sobre el tráfico.

Tono de aviso

Saliendo del alcance de la emisora con informaciones sobre el tráfico, Ud. escuchará un tono de aviso cada 30 segundos.

Este tono se escuchará también si Ud. pulsa una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora sin la señal TP.

Desconectar el tono de aviso

a) Sintonizar otra emisora con informaciones sobre el tráfico:

- Pulsar la tecla balancín $\blacktriangle/\blacktriangledown$ o
- pulsar una tecla de presintonía en la que está memorizada una emisora con informaciones sobre el tráfico.

Alternativamente,

b) Desconectar la prioridad para programas sobre el tráfico:

- Pulse la tecla **TA**.
"TA" desaparecerá del display.

Arranque de sintonía automática (modo cassette)

Al escuchar una cassette y abandonar el alcance de difusión de la emisora con información sobre el tráfico seleccionada, la radio busca automáticamente una nueva emisora con información sobre el tráfico. Si el equipo no puede sintonizar tal emisora dentro de 30 segundos, la reproducción de cassette se detiene y suena un tono de aviso. Para desconectar el tono de aviso siga los pasos anteriormente descritos.

Modo cassette

Ajuste del volumen para los avisos sobre el tráfico

Este volumen está programado en la fábrica. Sin embargo, Ud. puede cambiar este valor.

Para cambiar el volumen de los avisos sobre el tráfico:

- En el modo de radio o cassette, pulsar la tecla + / - a fin de ajustar el volumen deseado para los avisos.

- Pulsar **TA/AF** durante unos 3 segundos hasta que "TA VOL" aparezca brevemente en el display.

El volumen de los avisos sobre el tráfico es más alto que el volumen normal, si está conectada la prioridad para los programas sobre el tráfico.

Si está cambiado el volumen durante la reproducción de un aviso sobre el tráfico, este cambio sólo aplica al anuncio actual.

El equipo tiene que estar conectado.

Si hay una cassette insertada el equipo conmuta a la reproducción de cassette.

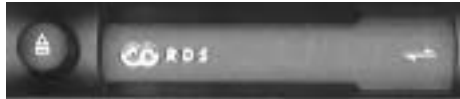
Inserción de la cassette

- Conectar el equipo.
- Insertar la cassette.

Se reproduce el lado A ó 1.

Durante la reproducción de la cassette en el display ilumina TR1 o TR2 (**TR**ack = pista).

Insertar la cassette con el lado A ó 1 hacia arriba, lado abierto a la derecha.



Expulsión de la cassette

- Pulsar \triangle .
La cassette es expulsada.

Bobinado rápido

Avance rápido

- Pulsar **FF** (fast forward).
Una vez llegado al final de la cinta, el equipo cambia a la otra pista de manera automática y empieza a reproducirla.

Detener el avance rápido

- Pulsar **FR**.

Rebobinado rápido

- Pulsar **FR** (fast rewind).

Una vez alcanzado el principio de la cinta, el equipo empieza a reproducir el mismo lado otra vez.

Detener el rebobinado rápido

- Pulsar **FF** (fast forward).

Bobinado rápido

FR: Rebobinado rápido; detener con FF.

FF: Avance rápido; detener con FR.



Conmutación de pista

Pulsar simultáneamente.
TR1 o TR2 en el display.

Conmutación de pista (autoreverse)

Para cambiar el sentido de la cinta durante la reproducción:

- Pulsar FR y FF simultáneamente.
Al final de la cinta el equipo conmutará a la otra pista automáticamente (autoreverse). En el display aparece "TR1" para la pista (lado) 1 o A, o "TR2" para la pista 2 o B.

Apéndice

Observación:

Al emplear cassettes que giran con dificultad, puede producirse una conmutación pista a pista no deseada antes de haber llegado al final de la cinta. En este caso revise Ud. el bobinado de la cinta. A menudo conviene rebobinarla completamente.

Notas de conservación:

Para la operación en el coche es recomendable usar exclusivamente cassettes de tipo C60 o C90. Proteja sus cassettes contra suciedad, polvo y temperaturas superiores a los 50° C. Si las cassettes están frías, déjelas que se calienten antes de reproducirlas para evitar así irregularidades en la marcha de la cinta. Interferencias de marcha y de sonido pueden producirse debido a acumulaciones de polvo en el rodillo presor de goma y el cabezal de sonido después de aproximadamente 100 horas de operación.

En caso de suciedad ligera Ud. puede limpiar su equipo con una cassette de limpieza. Si el grado de suciedad fuera mayor, puede utilizar un palillo de algodón impregnado de alcohol. ¡No utilice nunca herramientas duras!

Datos técnicos

Amplificador

Potencia de salida: **Caracas RCR 27**
2 x 5,5 W sinusoidal según DIN 45 324 con 14.4 V
2 x 10 W potencia max.

Rio RCR 87

4 x 19 W sinusoidal según DIN 45 324 con 14.4 V
4 x 20 W potencia max.

Sintonizador

Gama de ondas:

FM: 87,5 - 108 MHz
OM: 531 - 1602 kHz
OL : 153 - 279 kHz

Sensibilidad FM: 1,0 μ V a una relación de 26 dB entre señal y ruido

Respuesta FM: 35 - 15 000 Hz

Cassette

Respuesta: 35 - 15 000 Hz

¡Modificaciones reservadas!

Blaupunkt-Werke GmbH
Bosch Gruppe

K7/VKD 8 622 400 891

